

Zarządzenie Nr RD/Z.0201-2-4/13

Prorektora ds. Kształcenia

Uniwersytetu Pedagogicznego im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie

z dnia 26 lipca 2013 roku

w sprawie: organizacji nauczania języka obcego na studiach doktoranckich

Działając na podstawie Zarządzenia Rektora Nr R/Z.0201-23/2012 z dnia 3 września 2012 roku postanawiam, co następuje:

§ 1

1. Uczestnik studiów doktoranckich w czasie trwania studiów **ma obowiązek** osiągnąć efekty kształcenia w zakresie umiejętności komunikowania się w wybranym języku obcym nowożytnym, zwanym dalej językiem obcym, na poziomie nie niższym niż C 1 (zgodnie z wymaganiami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego).
2. Liczba godzin zajęć z języka obcego wpisana w planie stacjonarnych studiów doktoranckich wynosi 60 godzin.

§ 2

1. Kursy z języka obcego na studiach doktoranckich prowadzi wyłącznie Instytut Neofilologii.
2. Dyrektor Instytutu Neofilologii powoła Pełnomocnika ds. Organizacji Nauczania Języków Obcych na Studiach III Stopnia, który ustalać będzie sposób organizacji i warunki zaliczania kursów z języka obcego.
3. Kurs z języka obcego może być zorganizowany w formie zajęć w grupach konwersatoryjnych, a także w formie zajęć modułowych i indywidualnych konsultacji, których wymiar godzin zorganizowanych przez Uczelnię określa Instytut Neofilologii.

§ 3

1. Zwolnienie z obowiązku uczęszczania i zaliczenie kursu języka obcego odbywa się na wniosek doktoranta, który składa stosowne podanie do kierownika studiów doktoranckich wraz z dokumentem potwierdzającym znajomość języka obcego, o którym mowa w ust. 3.
2. Kierownik studiów doktoranckich podejmuje decyzję, o której mowa w ust. 1, i zalicza doktorantowi zajęcia z języka obcego. W przypadku trudności w podjęciu

decyzji kierownik studiów doktoranckich może zwrócić się do Pełnomocnika, o którym mowa w § 2 ust. 2, z prośbą o opinię.

3. Wykaz dokumentów uprawniających kierownika studiów doktoranckich do zwolnienia z obowiązku uczęszczania i zaliczenia kursu z języka obcego zawarty jest w załączniku nr 1 do rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 22 września 2011 r. w sprawie szczegółowego trybu i warunków przeprowadzania czynności w przewodach doktorskich, w postępowaniu habilitacyjnym oraz w postępowaniu o nadanie tytułu profesora (Dz.U. Nr 204 z dnia 28 września 2011 r., poz. 1200), którego treść stanowi integralną część niniejszego zarządzenia.

§ 4

1. Doktorant ubiegający się o przyjęcie rozprawy doktorskiej i dopuszczenie jej do publicznej obrony jest zobligowany do zdania egzaminu doktorskiego z nowożytnego języka obcego, o ile nie został zwolniony z tego egzaminu w trybie opisanym w § 3.
2. Egzamin odbywa się przed komisją powołaną przez radę wydziału przeprowadzającego przewód doktorski. W skład komisji powoływane są co najmniej trzy osoby, z których co najmniej jedna musi być pracownikiem naukowo-dydaktycznym Instytutu Neofilologii i nauczać języka obcego zdawanego przez doktoranta. Listę osób wyznaczonych do przeprowadzania egzaminu z danego języka ustala Instytut Neofilologii.
3. Rada wydziału przeprowadzającego przewód doktorski może również powołać skład komisji przeprowadzającej egzamin doktorski w zakresie nowożytnego języka obcego wyłącznie spośród pracowników naukowo-dydaktycznych Neofilologii.

§ 5

Postanowienia niniejszego zarządzenia wchodzi w życie z dniem ogłoszenia i mają zastosowanie w odniesieniu do studiów doktoranckich rozpoczynających się od 1 października 2013 roku, a w zakresie § 3 w odniesieniu do wszystkich cykli studiów III stopnia.

Przektor
ds. Kształcenia

dr hab. Jerzy Waligóra, prof. UP

WYKAZ CERTYFIKATÓW POTWIERDZAJĄCYCH ZNAJOMOŚĆ NOWOŻYTNEGO JĘZYKA OBCEGO

1. Certyfikat potwierdzający znajomość języka obcego, wydany przez Krajową Szkołę Administracji Publicznej w wyniku lingwistycznego postępowania sprawdzającego.
2. Certyfikaty potwierdzające znajomość języków obcych co najmniej na poziomie B2 w skali globalnej biegłości językowej według „Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment (CEFR) — Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie (ESOKJ)”:
 - 1) certyfikaty wydane przez instytucje stowarzyszone w Association of Language Testers in Europe (ALTE) — poziomy ALTE Level 3 (B2), ALTE Level 4 (C1), ALTE Level 5 (C2), w szczególności certyfikaty:
 - a) First Certificate in English (FCE), Certificate in Advanced English (CAE), Certificate of Proficiency in English (CPE), Business English Certificate (BEC) Vantage — co najmniej Pass, Business English Certificate (BEC) Higher, Certificate in English for International Business and Trade (CEIBT),
 - b) Diplôme d'Étude en Langue Française (DELFF) (B2), Diplôme Approfondi de Langue Française (DALF) (C1), Diplôme Approfondi de Langue Française (DALF) (C2); Test de Connaissance du Français (TCF), poziomy 4 (B2), 5 (C1), 6 (C2); Diplôme de Langue Française (DL) (B2), Diplôme Supérieur Langue et Culture Françaises (DSLFCF), Diplôme Supérieur d'Études Françaises Modernes (DS) (C1), Diplôme de Hautes Études Françaises (DHEF) (C2),
 - c) Test Deutsch als Fremdsprache (TestDaF); Zertifikat Deutsch für den Beruf (ZDfB) (B2), Goethe-Zertifikat B2, Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP) (C1), Goethe-Zertifikat C1 (Zentrale Mittelstufenprüfung) (ZMP), Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP) (C2), Goethe-Zertifikat C2 (Zentrale Oberstufenprüfung) (ZOP), Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS) (C2), Grosses Deutsches Sprachdiplom (GDS) (C2),
 - d) Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana CELI 3 (B2), Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana CELI 4 (C1), Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana CELI 5 (C2); Certificato Italiano Commerciale CIC A (C1),
 - e) Los Diplomas de Espanol como Lengua Extranjera (DELE): El Diploma de Espanol Nivel B2 (Intermedio), El Diploma de Espanol Nivel C2 (Superior),
 - f) Diploma Intermédio de Portugues Língua Estrangeira (DIPLE) (B2), Diploma Avançado de Portugues Língua Estrangeira (DAPLE) (C1), Diploma Universitário de Portugues Língua Estrangeira (DUPLE) (C2),
 - g) Nederlands als Vreemde Taal/Dutch as a Foreign Language (CNaVT) — Profiel Professionele Taalvaardigheid (PPT) (B2)/Profile Professional Language Proficiency (PPT) (B2), Profiel Taalvaardigheid Hoger Onderwijs (PTHO) (B2)/Profile Language Proficiency Higher Education (PTHO) (B2), Profiel Academische Taalvaardigheid (PAT) (C1)/Profile Academic Language Proficiency (PAT) (C1); Nederlands als Tweede Taal II (NT2-II) (B2)/Dutch as a Second Language II (NT2-II) (B2),
 - h) Prove i Dansk 3 (B2), Studieproven (C1),
 - i) Certyfikat znajomości języka słoweńskiego na poziomie średniozaawansowanym/Certificate of Slovene on the Intermediate Level (B2), Certyfikat

znajomości języka słoweńskiego na poziomie zaawansowanym/ Certificate of Slovene on the Advanced Level (C1);

2) certyfikaty następujących instytucji:

a) Educational Testing Service (ETS) — w szczególności certyfikaty: Test of English as a Foreign Language (TOEFL) — co najmniej 87 pkt w wersji Internet-Based Test (iBT); Test of English as a Foreign Language (TOEFL) — co najmniej 180 pkt w wersji Computer-Based Test (CBT) uzupełnione o co najmniej 50 pkt z Test of Spoken English (TSE); Test of English as a Foreign Language (TOEFL) — co najmniej 510 pkt w wersji Paper-Based Test (PBT) uzupełnione o co najmniej 3,5 pkt z Test of Written English (TWE) oraz o co najmniej 50 pkt z Test of Spoken English (TSE); Test of English for International Communication (TOEIC) — co najmniej 700 pkt; Test de Français International (TFI) — co najmniej 605 pkt,

b) European Consortium for the Certificate of Attainment in Modern Languages (ECL),

c) City & Guilds, City & Guilds Pitman Qualifications, Pitman Qualifications Institute — w szczególności certyfikaty: English for Speakers of Other Languages (ESOL) — First Class Pass at Intermediate Level, Higher Intermediate Level, Advanced Level; International English for Speakers of Other Languages (IESOL) — poziom „Communicator”, poziom „Expert”, poziom „Mastery”; City & Guilds Level 1 Certificate in ESOL International (reading, writing and listening) Communicator (B2) 500/1765/2; City & Guilds Level 2 Certificate in ESOL International (reading, writing and listening) Expert (C1) 500/1766/4; City & Guilds Level 3 Certificate in ESOL International (reading, writing and listening) Mastery (C2) 500/1767/6; Spoken English Test (SET) for Business — Stage B poziom „Communicator”, Stage C poziom „Expert”, Stage C poziom „Mastery”; English for Business Communications (EBC) — Level 2, Level 3; English for Office Skills (EOS) — Level 2,

d) Edexcel, Pearson Language Tests, Pearson Language Assessments — w szczególności certyfikaty: London Tests of English, Level 3 (Edexcel Level 1 Certificate in ESOL International); London Tests of English, Level 4 (Edexcel Level 2 Certificate in ESOL International); London Tests of English, Level 5 (Edexcel Level 3 Certificate in ESOL International),

e) Education Development International (EDI), London Chamber of Commerce and Industry Examinations Board — w szczególności certyfikaty: London Chamber of Commerce and Industry Examinations (LCCI) — English for Business Level 2, English for Business Level 3, English for Business Level 4; London Chamber of Commerce and Industry Examinations (LCCI) — Foundation Certificate for Teachers of Business English (FTBE); London Chamber of Commerce and Industry Examinations (LCCI) — English for Tourism Level 2 — poziom „Pass with Credit”, poziom „Pass with Distinction”,

f) University of Cambridge ESOL Examinations, British Council, IDP IELTS Australia — w szczególności certyfikaty: International English Language Testing System IELTS — powyżej 6 pkt,

g) Chambre de commerce et d'industrie de Paris (CCIP) — w szczególności certyfikaty: Diplôme de Français des Affaires 1er degré (DFA 1) (B2), Diplôme de Français Professionnel (DFP) Affaires B2, Diplôme de Français des Affaires 2eme degré (DFA 2) (C1), Diplôme de Français Professionnel (DFP) Affaires C1,

h) Goethe-Institut, Deutscher Industrie und Handelskammertag (DIHK), Carl Duisberg Centren (CDC) — w szczególności certyfikaty: Prüfung Wirtschaftsdeutsch International (PWD) (C1),

i) Kultusministerkonferenz (KMK) — w szczególności certyfikaty: Deutsches Sprachdiplom II der Kultusministerkonferenz der Länder — KMK (B2/C1),

j) Österreich Institut, Prüfungszentren des Österreichischen Sprachdiploms für Deutsch (ÖSD) — w szczególności certyfikaty: Österreichisches Sprachdiplom für Deutsch als

Fremdsprache (ÖSD) — B2 Mittelstufe Deutsch, Mittelstufe Deutsch (C1), C1 Oberstufe, Wirtschaftssprache Deutsch (C2),

k) Hochschulrektorenkonferenz (HRK),

l) Societa Dante Alighieri — w szczególności certyfikaty: PLIDA B2, PLIDA C1, PLIDA C2,

m) Università degli Studi Roma Tre — w szczególności certyfikaty: Int.It (B2), IT (C2),

n) Università per Stranieri di Siena — w szczególności certyfikaty: Certificazione d'Italiano come Lingua Straniera CILS Due B2, Certificazione d'Italiano come Lingua Straniera CILS Tre C1, Certificazione

d'Italiano come Lingua Straniera CILS Quattro C2,

o) Państwowy Instytut Języka Rosyjskiego im. A.S. Puszkina,

p) Institute for Romanian Language, the Romanian Ministry of Education, Research and Innovation,

q) Univerzita Karlova v Praze,

r) Univerzita Komenského v Bratislave; Filozofická fakulta Studia Academica Slovaca — centrum pre slovenčinu ako cudzí jazyk,

s) Univerzita Komenského v Bratislave; Centrum d'alšieho vzdelávania; Ústav jazykovej a odbornej prípravy zahraničných študentov,

t) Uniwersytet Warszawski; Rada Koordynacyjna ds. Certyfikacji Biegłości Językowej UW;

3) telc GmbH, WBT Weiterbildungs-Testsysteme GmbH — w szczególności certyfikaty: B2 Certificate In English — advantage, B2 Certificate in English for Business Purposes — advantage, Certificate in English for Technical Purposes (B2), telc English B2, telc English B2 Business, telc English B2 Technical, telc English C1; Certificat Supérieur de Français (B2), telc Français B2; Zertifikat Deutsch Plus (B2), Zertifikat Deutsch für den Beruf (B2) (telc Deutsch B2 Beruf), telc Deutsch B2, telc Deutsch C1; Certificado de Español para Relaciones Profesionales (B2), telc Espanol B2; Certificato Superiore d'Italiano (B2), telc Italiano B2; telc русский язык B2.

3. The Office of Chinese Language Council International: Hanyu Shuiping Kaoshi (HSK) — poziom HSK (Advance).

4. Japan Educational Exchanges and Services, The Japan Foundation: Japanese Language Proficiency Certificate — poziom 1 (Advance).

5. Dyplomy ukończenia:

1) studiów na kierunku filologia w zakresie języków obcych lub lingwistyki stosowanej;

2) nauczycielskiego kolegium języków obcych;

3) Krajowej Szkoły Administracji Publicznej.

6. Wydany za granicą dokument potwierdzający uzyskanie stopnia lub tytułu naukowego — uznaje się język wykładowy instytucji prowadzącej kształcenie.

7. Dokument potwierdzający ukończenie studiów wyższych lub podyplomowych prowadzonych za granicą lub w Rzeczypospolitej Polskiej — uznaje się język wykładowy, jeżeli językiem wykładowym był wyłącznie język obcy.

8. Wydany za granicą dokument uznany za równoważny świadectwu dojrzałości — uznaje się język wykładowy.

9. Dyplom Matury Międzynarodowej (International Baccalaureate Diploma).

10. Dyplom Matury Europejskiej (European Baccalaureate).

11. Zaświadczenie o zdaniem egzaminie resortowym w:

1) Ministerstwie Spraw Zagranicznych;

2) ministerstwie obsługującym ministra właściwego do spraw gospodarki, Ministerstwie Współpracy Gospodarczej z Zagranicą, Ministerstwie Handlu Zagranicznego oraz Ministerstwie Handlu Zagranicznego i Gospodarki Morskiej;

3) Ministerstwie Obrony Narodowej — poziom 3333, poziom 4444 według STANAG 6001.

-
12. Wydane przez Krajową Szkołę Administracji Publicznej świadectwo potwierdzające kwalifikacje do pracy na wysokim stanowisku państwowym.
 13. Dokument potwierdzający wpis na listę tłumaczy przysięgłych.